

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2008

13 SEPTEMBRE – 21 DÉCEMBRE 2008

37<sup>e</sup> ÉDITION



## DOSSIER DE PRESSE Bruno Geslin

Festival d'Automne à Paris  
156 rue de Rivoli – 75001 Paris

Renseignements et réservations :

01 53 45 17 17

[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistante : Magda Kachouche

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax 01 53 45 17 01

e-mail : [r.fort@festival-automne.com](mailto:r.fort@festival-automne.com) / [m.mantero@festival-automne.com](mailto:m.mantero@festival-automne.com)  
[assistant.presse@festival-automne.com](mailto:assistant.presse@festival-automne.com)



37<sup>e</sup> édition

## Théâtre

Le Festival poursuit son engagement en direction de la scène théâtrale flamande, en soutenant, aux côtés du Théâtre de la Ville, l'ambitieux Triptyque du pouvoir de Guy Cassiers. Après les présentations à Avignon de *Wolfskers* et d'*Atropa*, le projet donné ici dans son intégralité, reprenant le magnifique *Mefisto for ever*, permettra de mieux comprendre et apprécier l'architecture complexe qui relie les trois pièces.

A quelques rues d'Anvers, De Koe, qu'on a régulièrement croisé sur l'aventure Tg Stan, fera entendre le *Qui a peur de Virginia Woolf* d'Edward Albee.

Autre trilogie venue de Sofia : un cycle Strindberg marquant le retour à Paris, après une longue absence, du Teatro Sfumato, grande école-laboratoire interrogeant mémoire des textes et jeu de l'acteur, une tradition revisitée à l'est d'une Europe qui mérite plus que jamais notre attention.

L'*Opéra paysan* du jeune Béla Pinter, issu de la scène universitaire hongroise, méritait de s'inscrire dans ce projet, tout comme les neuf lectures consacrées aux dramaturges émergents et quasiment inconnus ici, Bulgares, Slovènes, Irlandais ou Suédois, menées en partenariat avec l'Odéon pour témoigner de la Saison culturelle Européenne 2008 et de la vitalité de ces écritures.

Les grands compagnonnages du Festival ne font pas défaut à cette 37<sup>e</sup> édition, de Christophe Marthaler à Luc Bondy, qui reprend *La Seconde Surprise de l'amour* de Marivaux aux Bouffes du Nord – Marie Vialle remplaçant Clotilde Hesme, de Simon McBurney à DV8 (transfuge chorégraphique ayant expressément souhaité dessiner à ce spectacle un horizon militant plus théâtral), de la présentation avec le Rond-Point de deux pièces fondatrices des siciliens Spiro Scimone, Francesco Sframeli et Carlo Cecchi aux mélodies fantomatiques et nocturnes du *Ricercar* de François Tanguy.

Ce grand Shakespeare ambigu et délicat qu'est *Coriolan* sera montré dans la mise en scène de Christian Schiaretti quand Bruno Geslin explorera, au théâtre de la Bastille, l'intimité effeuillée de talons et de bas résilles, des fétiches qui lui sont chers, une étrangeté à laquelle ne le cède en rien le poétique et troublant de beauté *Alice ou le monde des merveilles* du Théâtre de l'Entresort travaillé avec des comédiens handicapés mentaux.

Japon, toujours, permettant de confronter le déjà classique auteur et metteur en scène Oriza Hirata et deux mises en scène de Toshiki Okada, l'un de ses anciens élèves. Moyen-Orient, encore, avec la réapparition de Rabih Mroué, collaborant, en

compagnie de Tony Chakar, avec Tiago Rodrigues, figure habituée du Tg Stan, pour une déambulation onirique et politique dans les rues dévastées de Beyrouth.

Enfin, reprenant le flambeau brillamment allumé l'an passé par Julie Brochen (*Variations*/ Jean-Luc Lagarce), Ludovic Lagarde, travaillera à la Cité Internationale des *Variations* Sarah Kane avec les jeunes comédiens issus du projet Adami/Talents Cannes.

## Sommaire

**Bruno Geslin / *Kiss Me Quick***  
Théâtre de la Bastille – 15 septembre au 17 octobre

**Guy Cassiers / Triptyque du pouvoir**  
*Mefisto For Ever / Wolfskers / Atropa*  
Théâtre de la Ville – 19 septembre au 10 octobre

**François Tanguy / *Ricercar***  
Odéon-Théâtre de l'Europe/Ateliers Berthier  
23 septembre au 19 octobre

**Simon Mcburney/Complicite**  
*A Disappearing Number*  
Théâtre Nanterre-Amandiers – 27 septembre au 3 octobre

**Oriza Hirata / *Tokyo Notes***  
Théâtre2Gennevilliers – 10 au 19 octobre

**Christoph Marthaler / *Platz Mangel***  
MC93 Bobigny – 16 au 19 octobre

**Béla Pinter / *L'Opéra Paysan***  
Théâtre de la Cité Internationale – 16 au 21 octobre

**August Strindberg / *Sfumato / Trilogie Strindberg***  
Théâtre de la Bastille – 20 au 26 octobre

**Lloyd Newson / *DV8 / To Be Straight With You***  
Maison des Arts Créteil – 22 au 25 octobre

**Spiro Scimone / Francesco Sframeli / Carlo Cecchi**  
*Nunzio / La Busta / Due amici*  
Théâtre du Rond-Point – 6 au 30 novembre

**William Shakespeare/ Christian Schiaretti / *Coriolan***  
Théâtre Nanterre-Amandiers – 21 novembre au 19 décembre

**Toshiki Okada**  
*Five days in March*  
Théâtre 2Gennevilliers – 17 au 22 novembre  
*Free Time*  
Le Cent Quatre – 25 au 29 novembre

**Lewis Carroll / Madeleine Louarn / Jean-François Auguste / *Alice ou le monde des merveilles***  
La Scène Watteau / Nogent-sur-Marne – 7 novembre  
La Ferme du Buisson – 27 au 30 novembre

**Marivaux / Luc Bondy**  
*La Seconde Surprise de l'amour*  
Théâtre des Bouffes du Nord – 25 novembre au 20 décembre

**Edward Albee / de Koe**  
*Qui a peur de Virginia Woolf ?*  
Théâtre de la Bastille – 27 novembre au 5 décembre

**Tiago Rodrigues / Rabih Mroué / Tony Chakar**  
*L'Homme d'hier*  
Théâtre de la Bastille – 1er au 7 décembre

**Ludovic Lagarde / *Paroles d'acteurs***  
Théâtre de la Cité Internationale – 1er au 6 décembre



# Bruno Geslin

## *Kiss Me Quick*

*Kiss Me Quick*  
Mise en scène, **Bruno Geslin**

Dramaturgie et texte, Ishem Bailey  
à partir d'entretiens réalisés par Susan Meiselas  
Assistante mise en scène  
et collaboration artistique, Émilie Beauvais  
Scénographie, Marc Lainé  
Vidéo, Bruno Geslin et Romain Tanguy  
Composition et son, Teddy Degouys  
et Matthieu Desbordes  
Lumière, Laurent Bénard  
Chorégraphie, Sophia Balma  
Régie Générale, Patrick Le Joncourt

avec Évelyne Didi-Huberman, Lila Redouane,  
Delphine Rudasigwa et Matthieu Desbordes

**Festival d'Automne à Paris**  
**Théâtre de la Bastille**  
du lundi 15 septembre  
au vendredi 17 octobre

21h  
dimanche 17h,  
relâche lundi (sauf le 15) et Jeudi 18 septembre  
Durée : 1h30

13 € à 20 €  
Abonnement 13 €

Coproduction (en cours) Théâtre de Nîmes ;  
Théâtre de la Bastille/Théâtre de l'Agora - Scène  
nationale d'Evry et de l'Essonne dans le cadre du  
projet développement culturel de la région Ile-de-  
France ; Comédie de Valence - Centre  
dramatique national Drôme Ardèche ; CDN  
Orléans-Centre-Loiret ; Théâtre  
Garonne/Toulouse ; l'Estive - Scène nationale de  
Foix et de l'Ariège ; Le Bateau Feu/Scène nationale de  
Dunkerque, Dieppe scène nationale  
Avec l'aide à la création de la Drac Île-de-France  
Production déléguée la Grande Méléé

*Kiss Me Quick* entrelace les destinées de trois femmes de générations différentes faisant métier de (montrer) leur corps dans l'Amérique des *sixties*. Apparus à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les spectacles de strip-tease ont fait florès durant les années folles mais doivent désormais faire face à un danger autrement menaçant que les ligues de vertu : l'industrie du sexe. Bientôt, ces spectacles seront emportés par le raz-de-marée pornographique et relégués au rang d'aimables divertissements coquins, réservés à un public d'incurables nostalgiques. Par le biais de ces trois créatures, *Kiss Me Quick* fait revivre un monde condamné à disparaître et met à nu toutes les contradictions d'une période de profonde mutation. Travaillant sur l'opposition entre espaces privé et public, Bruno Geslin crée une mise en scène très suggestive, évoluant sans cesse entre ce que l'on voit et ce que l'on imagine. Après *Mes jambes, si vous saviez quelle fumée*, inspiré de la vie et de l'oeuvre sulfureuses de Pierre Molinier, et *Je porte malheur aux femmes mais je ne porte pas bonheur aux chiens*, adapté des écrits de Joë Bousquet, il continue de creuser l'infinie question du désir – vibrant moteur autant que puissant révélateur de la vie des hommes.

Contacts presse :  
**Festival d'Automne à Paris**  
Rémi Fort, Margherita Mantero  
01 53 45 17 13

**Théâtre de la Bastille**  
Irène Gordon  
01 43 57 78 36

## **Bruno Geslin** Biographie

Né en 1970, Bruno Geslin est metteur en scène et vidéaste au sein de la Compagnie Le Théâtre des Lucioles depuis 1998.

En 2000, il travaille successivement sur deux films vidéo intégrés aux spectacles *Igor et caetera...* mis en scène par Pierre Maillet et *L'Inondation*, mis en scène par Elise Vigier.

En mai 2001, il collabore à la mise en scène de Marcial Di Fonzo Bo d'*Eva Peron* de Copi et réalise parallèlement un journal vidéo sur la création.

En 2002, il réalise les images de *L'Excès-L'Usine* mis en scène par Marcial Di Fonzo Bo et en 2003, les images de *Les ordures, la ville et la mort* de R.W. Fassbinder, mis en scène par Pierre Maillet.

Il met en scène en 2004, *Mes jambes, si vous saviez, quelle fumée...* conçu à partir de l'œuvre photographique de Pierre Molinier, présenté par le festival d'Automne au théâtre de la Bastille.

Il co-réalise avec Elise Vigier *La mort d'une voiture*, court-métrage de 40 mn, sélectionné au Festival de Brest, à Paris tout court, au Festival d'Aix, à Travelling à Rennes. Le film obtient le Prix de qualité du CNC et le Prix du Jury au Festival de Lunel (Montpellier).

En 2005, il réalise les images vidéo de *La Tour de la défense* de Copi, mis en scène par Marcial Di Fonzo Bo.

En 2006, il crée sa compagnie la Grande Mêlée et met en scène le spectacle *Je porte malheur aux femmes mais je ne porte pas bonheur aux chiens* d'après l'œuvre de Joë Bousquet avec Denis Lavant pour le Festival d'Automne à Paris. En mars 2008, il crée à Brest dans le cadre des Antipodes *CRASH(S) ! Variations* dans le cadre des Antipodes'08.

### **Bruno Geslin au Festival d'Automne à Paris :**

2004 : *Mes jambes, si vous saviez, quelle fumée...*

2006 : *Je porte malheur aux femmes mais je ne porte pas bonheur aux chiens*

## **Entretien avec Bruno Geslin**

*Comment l'idée de faire un spectacle centré sur trois femmes strip-teaseuses vous est-elle venue ?*

*Bruno Geslin :* Avant tout de l'envie de réaliser le portrait croisé de trois femmes de trois générations différentes dans un contexte précis, et de construire, à partir de témoignages réels de strip-teaseuses, trois biographies imaginaires. Je voulais donner à entendre la voix de ces femmes que les hommes se contentent souvent de regarder danser. Par ailleurs, il y a dans le strip-tease une notion d'« impermanence » qui m'a toujours fasciné, et particulièrement ce moment suspendu, quasiment métaphysique, où la personne n'est plus tout à fait habillée mais pas encore tout à fait nue. Le strip-tease, par un effet de miroir à cet instant précis, révèle surtout la propre vulnérabilité de celui qui le regarde.

*Pourquoi avoir choisi de situer l'action aux Etats-Unis dans les années 1960 ?*

*Bruno Geslin :* La fin des années 1960 constitue un tournant décisif dans le rapport au corps et au désir aux États-Unis.

L'industrie commence à s'intéresser sérieusement à ces questions par le biais de la pornographie. Il n'y a désormais plus besoin d'alibis vaguement poétiques et décalés, tels que ceux que l'on pouvait trouver dans le strip-tease burlesque. Le corps devient une marchandise comme une autre, les théâtres burlesques disparaissent au profit des peep-shows. L'assouvissement a remplacé le plaisir. C'est une période de bouleversements profonds et brutaux. Paradoxalement, la morale et la religion n'ont jamais été aussi présentes, ce qui engendre un monde de faux-semblants, de mensonges et d'hypocrisie. Pour les trois protagonistes de *Kiss me quick*, la fin des années 1960 ressemble à un naufrage. Le spectacle raconte aussi l'histoire de cette disparition, de cette fin annoncée.

*Chers aux surréalistes, désir et fantasme semblent décidément deux motifs essentiels de votre univers. En quoi – ou de quoi – sont-ils révélateurs ?*

*Bruno Geslin :* Le désir et le fantasme nous plongent par le prisme de l'autre dans ce qu'il y a de plus intraitable, irrationnel et sauvage de nous-mêmes. Une sorte d'état premier avec lequel il n'y a pas d'arrangement possible : chacun est libre de l'ignorer ou au contraire de l'explorer. Pour certains surréalistes, désirs et fantasmes ont été un chemin d'expériences extrêmes, de création et de connaissance. Ils ont le même effet chimique, et parfois toxique, qu'un révélateur photographique qui définit les parties claires d'une image en y faisant apparaître les zones sombres.

*Quelle importance occupe l'érotisme dans votre vision de la vie – et de l'art ?*

*Bruno Geslin :* L'érotisme est avant tout un aller-retour permanent entre le regard et l'imaginaire. Il s'agit d'un jeu purement cérébral, extrêmement sophistiqué et poétique, qui permet de célébrer la vie et de fêter l'autre.

*Le titre du spectacle fait-il écho à deux classiques hollywoodiens : Kiss me stupid (Embrasse-moi idiot,*

*Billy Wilder) et Kiss me deadly (En quatrième vitesse, Robert Aldrich)?*

*Bruno Geslin* : *Kiss me quick* ne fait pas directement référence à ces deux films mais à une chanson d'Elvis Presley. J'ai choisi ce titre parce qu'il exprimait parfaitement la dualité entre la promesse d'une joie à venir et, dans le même temps, le pressentiment d'une perte imminente. Embrasse-moi vite avant que je ne disparaisse... avant que tout ne disparaisse...

"Kiss me quick because tomorrow is so incertain"

*Quel rôle le théâtre tient-il dans le monde d'aujourd'hui?*

*Bruno Geslin* : Le théâtre est un lieu de résistance et d'insurrection poétique. C'est aussi un endroit utopique où des gens qui ne se connaissent pas la plupart du temps se réunissent la nuit pour questionner l'humain et l'intime. Cela reste sans doute l'une des dernières chambres d'amour.

*Qu'évoque pour vous l'âge d'or?*

*Bruno Geslin* : Quand je traite du passé dans mes spectacles, c'est uniquement pour interroger le présent. Je ne suis pas quelqu'un de nostalgique et je ne crois pas non plus que mes spectacles le soient. L'âge d'or, pour moi, est toujours à venir.

Propos recueillis par Jérôme Provençal



**L'Adami**  
**partenaire du Festival d'Automne**  
*affirme son soutien à la danse*

---

**Paroles d'Acteurs**

---

**Variations – Sarah Kane**  
**mise en scène : Ludovic Lagarde**

**Théâtre de la Cité Internationale - 1er au 06 décembre.**

**L'Adami et le Festival d'Automne sont partenaires pour la 14<sup>e</sup> édition des Paroles d'Acteurs.**

Chaque année, une carte blanche est donnée à un "maître de théâtre", acteur et metteur en scène, pour partager pendant un mois son savoir et son expérience avec des comédiens dans le cadre de représentations publiques. Cette année, Ludovic Lagarde va mettre en scène les douze comédiens de l'Opération Talents Cannes, un court métrage de cinéma coproduit par l'Adami.

---

**En compagnie de l'Adami**

---

**L'Adami apporte son soutien à 7 spectacles de danse sur les 8 qu'elle a choisis en collaboration avec le Festival d'Automne. Elle favorise ainsi l'emploi des artistes interprètes.**

**Danse**

**Les Assistantes**

Chorégraphie de Jennifer Lacey

**Golgotha**

Chorégraphie de Steven Cohen

**If I sing to you**

Chorégraphie de Deborah Hay

**La Danseuse Malade**

Chorégraphie de Boris Charmatz

**P.O.M.P.E.I**

Chorégraphie de Caterina Sagna

**Histoire par celui qui la raconte**

Chorégraphie de Laâtifa Labissi

**H3**

Chorégraphie de Bruno Beltrao

**Musique**

**Rubato ma glissando**

Commande du Festival d'Automne à Paris

Parcours conçu et réalisé par :

Annette Messenger et Gérard Pesson

---

L'Adami est une société de gestion collective des droits de propriété littéraire et artistique. Elle perçoit et répartit individuellement les sommes qui sont dues aux artistes-interprètes (comédiens, chanteurs, musiciens, chefs d'orchestre, danseurs...) pour l'utilisation de leur travail enregistré.



**Merci la copie privée !**

Grâce à la copie privée, le Festival d'Automne, comme près de 1 000 autres projets artistiques aidés bénéficie, chaque année du financement de l'Adami. En contrepartie de la redevance perçue sur les supports vierges et le matériel servant à copier musique, images et textes (CD ou DVD, baladeurs numériques, mémoires...), le public est autorisé par la loi à copier des œuvres pour son usage privé.

---

**Contact presse :**  
**Caroline Buire**  
**T : 01 44 63 10 84**  
[cbuire@adami.fr](mailto:cbuire@adami.fr)

**Direction de la communication :**  
**Jean Pelletier**  
**T : 01 44 63 10 18**  
[jpelletier@adami.fr](mailto:jpelletier@adami.fr)

**Retrouvez toute l'actualité des artistes-interprètes sur [www.adami.fr](http://www.adami.fr)**



## ARTS PLASTIQUES

**Marie Cool et Fabio Balducci**

*Sans Titre (2005-2008)*

La Maison rouge

13 septembre au 5 octobre

**Christian Boltanski**

*Les Archives du cœur*

La Maison rouge

13 septembre au 5 octobre

**Ryoji Ikeda**

*V=L*

Le Laboratoire

11 octobre au 12 janvier

**José Damasceno**

*Projection*

Espace Topographie de l'art

15 novembre au 14 décembre

## DANSE

**Anna Halprin** / *parades & changes, replays*

Centre Pompidou

24 au 27 septembre

**Jerôme Bel** / *Catalogue raisonné 1994-2008*

Les laboratoires d'Aubervilliers

4 octobre

**Jennifer Lacey** / *Les Assistantes*

Centre Pompidou

8 au 11 octobre

**Mathilde Monnier et La Ribot** / *Gustavia*

Centre Pompidou

15 au 26 octobre

**Steven Cohen** / *Golgotha*

Centre Pompidou

6 au 8 novembre

**Deborah Hay** / *If I sing to you*

Centre Pompidou

12 au 15 novembre

**Boris Charmatz** / *La Danseuse Malade*

Théâtre de la Ville

12 au 15 novembre

**Régine Chopinot** / *Cornucopiae*

Centre Pompidou

26 au 30 novembre

**Caterina Sagna** / *P.O.M.P.E.I*

Théâtre de la Bastille

8 au 19 décembre

**Hiroaki Umeda** / *Adapting for Distortion / Haptic*

Maison des Arts Créteil

9 au 13 décembre

**Latifa Laâbissi** / *Histoire par celui qui la raconte*

Centre Pompidou

10 au 13 décembre

**Raimund Hoghe** / *L'Après-midi*

Théâtre de la Cité Internationale

15 au 20 décembre

**Bruno Beltrão** / *H3*

La Ferme du Buisson

13 et 14 décembre

Centre Pompidou

17 au 21 décembre

## THÉÂTRE

**Bruno Geslin** / *Kiss me quick*

Théâtre de la Bastille

15 septembre au 17 octobre

**Guy Cassiers** / *Triptyque du pouvoir*

*Mefisto for ever / Wolfskers / Atropa*

Théâtre de la Ville

19 septembre au 10 octobre

**François Tanguy** / *Ricercar*

Odéon Théâtre de l'Europe/Ateliers Berthier

23 septembre au 19 octobre

**Simon McBurney** / *Complicite*

*A Disappearing Number*

Théâtre Nanterre-Amandiers

27 septembre au 3 octobre

**Oriza Hirata** / *Tokyo Notes*

Théâtre2Gennevilliers

10 au 19 octobre

**Christoph Marthaler** / *Platz Mangel*

MC93 Bobigny

16 au 19 octobre

**Béla Pintér** / *L'Opéra paysan*

Théâtre de la Cité Internationale

16 au 21 octobre

**August Strindberg** / *Sfumato / Julie, Jean et*

*Kristine / La Danse de mort / Strindberg à Damas*

Théâtre de la Bastille 20 au 26 octobre



**Lloyd Newson / DV 8 / To Be Straight With You**  
Maison des Arts Créteil  
22 au 25 octobre

**Spiro Scimone / Francesco Sframeli / Carlo Cecchi**  
*Nunzio / La busta / Due amici*  
Théâtre du Rond-Point  
6 au 30 novembre

**William Shakespeare / Christian Schiaretti**  
*Coriolan*  
Théâtre Nanterre-Amandiers  
21 novembre au 19 décembre

**Toshiki Okada**  
*Five days in March*  
Théâtre2Gennevilliers  
17 au 22 novembre  
*Free Time*  
Le Cent Quatre  
25 au 29 novembre

**Lewis Carroll / Madeleine Louarn / Jean-François Auguste**  
*Alice ou le monde des merveilles*  
La Scène Watteau/Nogent-sur-Marne  
7 novembre  
La Ferme du Buisson  
27 au 30 novembre

**Marivaux / Luc Bondy**  
*La Seconde Surprise de l'amour*  
Théâtre des Bouffes du Nord  
25 novembre au 20 décembre

**Edward Albee / De KOE**  
*Qui a peur de Virginia Woolf?*  
Théâtre de la Bastille  
27 novembre au 5 décembre

**Tiago Rodrigues, Rabih Mroué, Tony Chakar**  
*L'Homme d'hier*  
Théâtre de la Bastille  
1<sup>er</sup> au 7 décembre

**Ludovic Lagarde / Paroles d'acteurs**  
Théâtre de la Cité Internationale  
1er au 6 décembre

## MUSIQUE

**Gérard Pesson / Annette Messenger**  
*Rubato ma glissando*  
Maison de l'Architecture  
25 au 28 septembre

**Gérard Pesson / Bernd Alois Zimmermann / Iannis Xenakis**  
Théâtre du Châtelet - 5 octobre

**Gérard Pesson**  
Théâtre des Bouffes du Nord - 13 octobre

**Brice Pauset / Misato Mochizuki / Chikage Imai / Toshio Hosokawa / Gérard Pesson**  
Opéra national de Paris/ Bastille-Amphithéâtre  
21 octobre

**Gérard Pesson / Maurice Ravel / Alexandre Scriabine / Brice Pauset**  
Théâtre des Bouffes du Nord  
3 novembre

**Liza Lim / Olga Neuwirth / Serge Prokofiev**  
Théâtre du Châtelet  
6 novembre

**Karlheinz Stockhausen**  
Opéra national de Paris/Bastille-Amphithéâtre  
14 et 15 novembre

**Ryoji Ikeda / Datamatics [ver.2.0]**  
Centre Pompidou  
21 et 22 novembre

**Karlheinz Stockhausen  
Olga Neuwirth**  
Cité de la Musique / 25 novembre

**George Benjamin / Olivier Messiaen / Elliott Carter**  
Salle Pleyel / 5 décembre

**Brice Pauset**  
Opéra national de Paris/Bastille-Amphithéâtre  
6 décembre

**Karlheinz Stockhausen / La Fura dels Baus**  
MC93 Bobigny  
13 et 14 décembre

**Jörg Widmann / Toshio Hosokawa / Olivier Messiaen**  
Maison de la culture du Japon  
17 décembre

**Xavier Le Roy / Helmut Lachenmann**  
*More Mouvements für Lachenmann*  
Le Cent Quatre / 18 décembre

**Colloque / Lieux de musique III**  
Maison de l'architecture  
24 octobre

## LECTURES

**Traits d'Union**  
Odéon-Théâtre de l'Europe  
1<sup>er</sup>, 8, 15, 22 et 29 novembre

## CINEMA

**Cinéma en numérique II**  
Centre Pompidou  
12 au 17 novembre

Rétrospective **Shinji Aoyama**  
Jeu de paume  
20 novembre au 21 décembre

**Keiya Ouchida / Hosotan**  
Cinémathèque Française  
3 novembre

**Nine Evenings**  
Cinémathèque Française  
16 novembre



37<sup>e</sup> édition

## **Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par :**

### **Le Ministère de la culture et de la communication**

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles  
Délégation aux arts plastiques (Cnap)  
Délégation au développement et aux affaires internationales

### **La Ville de Paris**

Direction des affaires culturelles

### **Le Conseil Régional d'Île-de-France**

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de :**

Adami  
British Council  
Culturesfrance

Direction Générale de l'Information et de la  
Communication de la Ville de Paris  
Onda  
Sacem

Le programme Europe est inscrit dans le cadre de la Saison culturelle européenne en France (1<sup>er</sup> juillet- 31 décembre)

Le programme musical est inscrit dans la saison France-Nordrhein-Westfalen 2008/2009 et bénéficie du soutien du Land de Rhénanie du Nord Westphalie.

## **Les Amis du Festival d'Automne à Paris**

### **Les mécènes**

agnès b.  
American Center Foundation  
Arte  
Baron Philippe de Rothschild S.A.  
Caisse des Dépôts  
Fondation Clarence Westbury  
Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent  
Fondation d'Entreprise CMA CGM  
Fondation Ernst von Siemens pour la musique

Fondation Franco-Japonaise Sasakawa  
Fondation pour l'étude de la langue et de la civilisation  
japonaise agissant sous l'égide de la Fondation de France  
HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis Foundation &  
King's Fountain  
Mécénat Musical Société Générale  
Nomura  
Top Cable  
Guy de Wouters

### **Les donateurs**

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Sylvie Gautrelet, Zeineb et Jean-Pierre Marcie-Rivière, Ariane et Denis Reyre, Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert, Sylvie Winckler

Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, HSBC France,  
Rothschild & Cie Banque, Société du Cherche Midi

### **Les donateurs de soutien**

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Bertrand Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Catherine et Robert Chatin, Rena et Jean-Louis Dumas, Susana et Guillaume Franck, Carole et Jean-Philippe Gauvin, Agnès et Jean-Marie Grunelius, Florence et Daniel Guerlain, Ursula et Peter Kostka, Micheline Maus, Ishtar et Jean-François Méjanès, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Annie et Pierre Moussa, nathalie et Patrick Ponsolle, Sydney Picasso Martine et Bruno Roger, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Catherine et François Trèves, Reoven Vardi, Vincent Wapler



37<sup>e</sup> édition

13 SEPTEMBRE 21 DÉCEMBRE 2008